



Kurz pro uchazeče o jmenování soudním tlumočnickem
sobota 19. 3. 2016 od 9:00 do 17:30 hod., Praha 1, Hyberská 18
(přednáškový sál Justiční akademie)

Přednášejí:

Mgr. Luboš Dörfel, předseda Krajského soudu v Ústí nad Labem, autor komentáře k zákonu č. 36/1967 Sb.
Mgr. Kateřina Pivoňková, vedoucí oddělení znalců a tlumočnicků Krajského soudu v Praze
PhDr. Ilona Šprcová, členka představenstva KST ČR

Rozpis výuky: (časy jednotlivých přednášek jsou pouze orientační)

Registrace účastníků	8.15 – 08.45
Úvod + informace o KST ČR	9.00 – 09.10
Právní úprava soudního tlumočení.	9.10 – 10.30
Zkušenosti s prací soudních tlumočnicků (L. Dörfel)	10.30 – 11.30
<i>Přestávka</i>	11.30 – 11.45
Kvalifikační požadavky a proces jmenování, dohled (K. Pivoňková)	11.45 – 12.45
<i>Oběd</i>	12.45 – 13.30
Výkon tlumočnické činnosti (K. Pivoňková, I. Šprcová) - ústní tlumočnické úkony – zkušenosti a doporučení z praxe - náležitosti písemných úkonů – ověřených překladů	13.30 – 15.00
<i>Přestávka</i>	15.00 – 15.15
Vyúčtování odměny soudních tlumočnicků a zdanění příjmů (I. Šprcová)	15.15 – 16.00
Profesní pojištění, vzdělávání soudních tlumočnicků – info o kurzech KST ČR	16.00 – 16.15
Dotazy a odpovědi	16.15 – 17.00
Závěrečný test – část I. – znalost právních předpisů (zák. č. 36/1967 Sb. + vyhl. č. 37/1967 Sb., v platném znění)	17.00 – 17.30
Závěrečný test – část II. – zkušební překlad a vyúčtování tlumočnického úkonu (písemně doma se zasláním výsledku na KST ČR)	do 20.4. 2016 (dle data poštovního razítka)

Uchazeči obdrží studijní materiál – sborník materiálů. Je vhodné, aby se předem obeznámili se zněním zákona č. 36/1967 Sb. a vyhlášky č. 37/1967 Sb., v platném znění. Úspěšní absolventi obdrží osvědčení o absolvování. Oběd a drobné občerstvení pro účastníky je zajištěno a zahrnuto v ceně kurzu.

Pořádá: Komora soudních tlumočnicků České republiky, Hyberská 1006/18, 110 00 Praha 1
e-mail: kstcr@kstcr.cz

Cena: 1.750 Kč (600 Kč pro členy KST ČR, 900 Kč pro členy JTP a pro studenty – *nutno doložit*)
Platbu proveďte na účet KST ČR u UniCredit Bank, č. ú. 2104417790/2700 nejpozději **do 15. 3. 2016**.
Jako variabilní symbol uveďte číslo, které obdržíte e-mailem z automatizovaného přihlašovacího systému na webových stránkách KST ČR <http://www.kstcr.cz> spolu s potvrzením o registraci na kurz. Přihláška nabývá platnosti dnem připsání kurzovného na účet KST ČR. Registrace a úhrada po výše uvedeném termínu je možná jen po předchozí dohodě.
Upozorňujeme, že případné platby v hotovosti na místě podléhají manipulačnímu poplatku ve výši 100 Kč.